



www.legjislacioni.gov.al

# Buletini i Njoftimeve Zyrtare I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2017 – Numri: 16

Tiranë – E hënë, 15 maj 2017

## PËRMBAJTJA

|                                                                 | Faqe                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Njoftim i Fondit Shqiptar të Zhvillimit nr. 484, datë 8.5.2017  | Ftesë për ofertë dhe njoftim kontrate për publikim..... 3                                                                                                                         |
| Kërkesë e Fondit Shqiptar të Zhvillimit nr. 495, datë 10.5.2017 | Për shprehje interesi për publikim..... 5                                                                                                                                         |
| Njoftim i Ministrisë së Financave nr. 6710, datë 11.5.2017      | Njoftim për shitje..... 7                                                                                                                                                         |
| Kërkesë e Ministrisë së Financave nr. 13796/17, datë 20.4.2017  | Për shpronësim, për interes publik, të pasurive të paluajtshme, pronë private, që preken nga projekti, “Ndërtimi i pikës së kalimit të përbashkët Morinë - Vërmicë, Kukës”..... 9 |



**FONDI SHQIPTAR I ZHVILLIMIT**  
ALBANIAN DEVELOPMENT FUND

## FTESA PËR OFERTË

### SHQIPERI

#### Projekti për Integrimin Urban dhe Zhvillimin e Turizmit

Hua nga IBRD: Nr. 8656- ALB

Titulli i Kontratës: “Rehabilitimi i rrugës hyrëse “Mihal Komneno” për në Kala dhe Tabja”

Referencë: FSHZH/ PIUTD/IBRD-NCB-01-2017

Datë: 9 Maj 2017

1. Qeveria e Shqipërisë ka marrë një financim nga Banka Botërore kundrejt kostos së Projektit “Integrimi Urban dhe Zhvillimi i Turizmit”, dhe ka për qëllim të përdor pjesë të këtij financimi për kontratën “Rehabilitimi i rrugës hyrëse “Mihal Komneno” për në kala dhe Tabja”.

2. Fondi Shqiptar i fton tani ofertues të kualifikuar për të paraqitur ofertat e tyre për punimet civile “Rehabilitimi i rrugës hyrëse “Mihal Komneno” për në Kala dhe Tabja”, që parashikohen të kryhen për një periudhë kohore prej 8 muajsh.

3. Tenderi do të zhvillohet në bazë të një dokumentacioni të harmonizuar ndërmjet dokumentacionit për prokurimin e tenderit të hapur sipas Agjensisë së Prokurimit Publik dhe standarteve të Bankës Botërore, duke u realizuar sipas procedurave të përcaktuara në udhëzuesit e Bankës Botërore për: “Prokurimi i Mallrave, Punët dhe Shërbimet Jo-Konsultuese nën Huatë IBRD dhe Kreditë IDA & Grantet nga Huamarrësit e Bankës Botërore”.

Ju lutemi referojuni paragrafeve 1.6 dhe 1.7 për politikën e Bankës Botërore për konfliktin e interesit.

4. Ofertuesit/ kompanitë e interesuar mund të marrin informacion më të detajuar nga Fondi Shqiptar i Zhvillimit (FSHZH) dhe të kontrollojnë dokumentet e tenderimit gjatë orareve zyrtare nga 09:00 deri 17:00, në adresën e dhënë më poshtë:

Emri: Fondi Shqiptar i Zhvillimit (FSHZH)

Adresa: Rruga : “Sami Frashëri”, Nr. 10, Tiranë

Tel: +355 4 2235 597/8

Fax: +355 4 2234 885

E-mail: [eqirjaqi@albaniandf.org](mailto:eqirjaqi@albaniandf.org)

Adresa e Internetit: <http://www.albaniandf.org>

5. Një set i plotë i dokumentave të tenderimit në shqip mund të blihet nga ofertuesit e përshtatshëm të interesuar sipas paraqitjes të një aplikimi të shkruar në adresën e mëposhtme dhe sipas pagesës të një takse të pakthyeshme prej 25,000 ALL. Mënyra e pagesës do të jetë me transfertë bankare në favor të:

Emri i llogarisë: Fondi Shqiptar i Zhvillimit

Emri i Bankës: Union Bank

Emërtimi i llogarisë: “Llogari Projekti ADF”

Numri i klientit: 285464

IBAN CODE: AL80 2141 1106 0111 2854 6403 0117

6. Ofertat duhet të dërgohen në adresën e mëposhtme në ose para 19.6.2017, ora: 11:00. Ofertat elektronike nuk do të lejohen. Ofertat e vonuara do të refuzohen. Ofertat do të hapen publikisht në prezencë të përfaqësuesve të caktuar të ofertuesve dhe kujtdo që zgjedh të marrë pjesë në adresën e mëposhtme në 19.6.2017, ora: 11:00.

7. Të gjitha ofertat duhet të shoqërohen nga një sigurim oferte me vlerë 4,135,000 lekë (katër milion e treqind e tridhjetë e pesë mijë lekë).

8. Adresa(at) e referuar më sipër është:

Emri: Fondi Shqiptar i Zhvillimit (FSHZH)

Adresa: Rruga :” Sami Frashëri”, nr. 10, Tiranë

Tel: +355 4 2235 597/8

Fax: +355 4 2234 885

E-mail: [eqirjaqi@albaniandf.org](mailto:eqirjaqi@albaniandf.org)

Adresa e Internetit: <http://www.albaniandf.org>



## NJOFTIMI I KONTRATËS

### SHQIPERI

#### Projekti për Integrimin Urban dhe Zhvillimin e Turizmit

Hua nga IBRD: Nr. 8656- ALB

Titulli i Kontratës: “Rehabilitimi i rrugës hyrëse “Mihal Komнено” për në Kala dhe Tabja”

Referencë: FSHZH/ PIUTD/IBRD-NCB-01-2017

Datë: 9 Maj 2017

1. Emri dhe adresa e autoritetit kontraktor

Emri i Institucionit: Fondi Shqiptar i Zhvillimit (FSHZH)

Personi i Kontaktit: Z. Erik Qirjaqi

Adresa: Rruga:” Sami Frashëri”, Nr. 10, Tiranë

Tel: +355 4 2235 597/8

Fax: +355 4 2234 885

E-mail: eqirjaqi@albaniandf.org

Adresa e Internetit: <http://www.albaniandf.org>

2. Lloji i procedurës së prokurimit: Tender i Hapur

3. Objekti i kontratës/marrëveshjes kuadër: “Rehabilitimi i rrugës hyrëse “Mihal Komнено” për në kala dhe Tabja”.

4. Fondi limit: i pa shpallur.

5. Kohëzgjatja e kontratës ose afati kohor për ekzekutimin: 8 (tetë) muaj.

6. Afati kohor për dorëzimin e ofertave ose kërkesave për pjesëmarrje: Data: 19.06.2017, Ora: 11:00

7. Afati kohor për hapjen e ofertave ose kërkesave për pjesëmarrje: Data: 19.06.2017, Ora: 11:00



## REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST (REOI) (CONSULTING SERVICES)

Albania

Albanian Development Fund (ADF)

Project for Integrated Urban and Tourism Development (PIUTD)

IBRD Loan No: 8656- ALB.

Project ID Number: P155875

Issuing date: May 11, 2017

Assignment Title: Urban Regeneration of the Existing Promenade

“Naim Frasheri” in Saranda

Reference No. FSHZH/ PIUTD/IBRD-CQ-01-2017

The Government of Albania has received financing from the World Bank toward the cost of the Project for Integrated Urban and Tourism Development (PIUTD), and intends to apply part of the proceeds for consulting services. The consulting services (“the Services”) include: “Urban Regeneration of the Existing Promenade “Naim Frasheri” in Saranda”.

The overall objective of this Assignment is to develop an integrated design for the renovation of the “Naim Frashëri” promenade and for the improvement of the facades of buildings along the promenade. The designs should be in line with the requirements of the municipality and the overall objectives of the PIUTD project.

Albanian Development Fund (ADF), now invites eligible consultants (“Consultants”) to indicate their interest in providing the Services. Interested Consultants should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Services. Consultants may associate with other firms in the form of a joint venture or a sub consultancy to enhance their qualifications.

The Assignment will be carried out through the following Tasks.

Task 1: Topographical survey and assessment of the current conditions of the promenade and current condition of facades along the promenade.

Task 2: Concept Design

Task 3: Detailed landscape, architectural & engineering Design and Cost Estimates

Task 4: Safeguards (Environmental and Social) Screening

A multi-disciplinary team of 7 key and technical supporting staff shall be required for the execution of the project. The Consultant Team should be led for the full term of the project by a Principal Architect/Urban Designer as the Team Leader with broad international experience in EU countries and qualifications and experience in Architecture, Urban Design & Project Management. A local Architect/Urban Planner should be appointed fully for the duration of the consultancy to serve as local representative.

The proposed key team composition shall be:

- Construction Engineer - 10 yrs. postgraduate experience in constructive project designing, M.Sc. in construction engineering
- Topographic Engineer - 10 yrs. postgraduate experience in topographic surveys. M.Sc. in topographic engineering
- Electrical Project Designer - 10yrs. postgraduate experience in electrical project designing. M.Sc. in electrical engineering
- Structural Engineer - 5 years’ experience on maritime structure. M.Sc. in construction engineering
- Environmental Impact Assessment certified expert- 5 years’ experience with preparation of EIA reports according to national laws. Certificate for EIA, licence of National Licencing Centre for EIA, National Registration Centre extract, in case of domestic firm
- Hydraulics –Drainage Engineer- 10 yrs. postgraduate experience in hydro technical project designing. M.Sc. in hydro technical engineering, in case of domestic firm
- Archaeologist /Cultural Heritage Expert (Licensed) - 10 years’ of experience in Archaeologist /Cultural Heritage project design. Certificate for NCA, licence from the National Council of Archaeology in case of domestic firm



The short listing criteria are:

| No.   | Evaluation Criterion                                                                                      | Points     |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1.    | Overall experience of the firm (number of years) in the field of assignment                               | 35points   |
| 2.    | Number of similar assignments completed during last 5 five years and relevant experience of key personnel | 50 points  |
| 4.    | Qualification of key experts of the firm                                                                  | 15 points  |
| TOTAL |                                                                                                           | 100 points |

The attention of interested Consultants is drawn to paragraph 1.9 of the World Bank's [Guidelines: Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers](#) (January 2011, revised July 2014), setting forth the World Bank's policy on conflict of interest.

The consultant should be a Local Firm. The selection method to be applied is Consultants Qualification Selection (CQS), in accordance with the procedures set out the World Bank's Guidelines Selection and Employment of Consultants Under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers" (January 2011, revised July 2014).

The assignment should be performed within 6 months period, and the level of inputs required is 20 man/months. The local firm will be contracted under a lump sum contract. The consultant is expected to start the service on July 2017 until to December 2017.

Further information can be obtained at the address below during office hours 08:00 to 16:30 (Monday to Thursday) and 08:00 to 14:00 on Friday.

Expressions of interest must be delivered in a written form to the address below (in person, or by mail, or by fax, or by e-mail) by May 26, 2017.

Albanian Development Fund (ADF)

Project for Integrated Urban and Tourism Development (PIUTD)

Address: Rruga :” Sami Frashëri”, Nr. 10, Tirana

Tel/Fax: +355 4 2235 597/8; +355 4 2234 885

Att: Mr. Erik Qirjaqi

Att: Mr. Artur Zaja

E-mail: [eqirjaqi@albaniandf.org](mailto:eqirjaqi@albaniandf.org)

E-mail: [azaja@albaniandf.org](mailto:azaja@albaniandf.org)

<http://www.albaniandf.org>



REPUBLIKA E SHQIPËRIE  
MINISTRIA E FINANCAVE

## NJOFTIM I MINISTRISË SË FINANCAVE

Nr. 6710, datë 11.5.2017

### DREJTORIA E DREJTIMIT TË PRONËS PUBLIKE

Në zbatim të VKM nr. 926, datë 29.12.2014 “Për kriteret e vlerësimit të pronës shtetërore, që privatizohet apo transformohet dhe procedurën e shitjes”, kapitulli III, pika 16, shpall për shitje me VAM të ulur, për një periudhë 10 ditore, si më poshtë:

#### 1. Në administrim të Ndërmarjes së Prodhimit të Çeliqueve, Elbasan.

| Nr. | Emërtimi i objektit                 | Vendndodhja | Vlerat (në lekë)                                       |                 |           | Sipërfaqja e përgjithshme (m <sup>2</sup> ) | Sipërfaqja nën objekt (m <sup>2</sup> ) | Zhvillimi i Ankandit |       |       |
|-----|-------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------|-----------------|-----------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|-------|-------|
|     |                                     |             | Vlera fillestare e ankandit (Mjete kryesore + trualli) | Mjetet kryesore | Trualli   |                                             |                                         | Data                 | Ora   | Vendi |
| 1.  | “Magazina Sheshi 4 Nr. 1”           | Elbasan     | 9 163 395                                              | 7 888 735       | 1 274 660 | 3 260                                       | 1 217                                   | 25.05.2017           | 09.00 | DDPP  |
| 2.  | “Magazina Sheshi 4, Nr. 2”          | Elbasan     | 10 010 154.16                                          | 8 692 875.16    | 1 317 279 | 3 369                                       | 1 217                                   | 25.05.2017           | 10.00 | DDPP  |
| 3.  | “Reparti i Rigjenerimit të Vajrave” | Elbasan     | 3 427 121                                              | 2 580 301       | 846 820   | 3 618.885                                   | 659.885                                 | 25.05.2017           | 11.00 | DDPP  |

Çdo person fizik apo juridik i interesuar për blerje me ankand duhet të paraqesë në vendin, datën dhe orën e njoftuar pranë komisionit të ankandit dokumentacionin si më poshtë:

1. **Kërkesë me shkrim** për blerjen e objektit apo ndërmarjes e regjistruar pranë protokollit të Ministrisë së Financave.
2. **Mandat pagesën apo Garancinë bankare** në original që vërteton derdhjen apo ngurtësimin e 20 % të vlerës së fillimit të ankandit, në lekë për llogari të Ministrisë së Financave.
3. **Dokument identifikimi** (pasaportë biometrike ose letërnjoftim).



**Shënim:** Pjesëmarrësi në ankand, i cili tërhiqet nga ankandi pa dhënë asnjë ofertë për vlerën e objektit të shpallur për shitje, nuk i kthehet 20 % e vlerës fillestare, të ngurtësuar për pjesëmarrje në ankand.

**Subjekti i shpronësuar i truallit** mbi të cilin ndodhet objekti apo ndërmarja duhet të paraqesë në vendin, datën dhe orën e njoftuar pranë komisionit të ankandit dokumentacionin si më poshtë:

1. **Kërkesë me shkrim** për blerjen e objektit apo ndërmarjes e regjistruar pranë protokollit të Ministrisë së Financave.
2. **Mandatpagesën apo Garancinë bankare** që vërteton ngurtësimin e 20 për qind të vlerës fillestare në lekë, vetëm për objektin (Mjete kryesore), për llogari të Ministrisë së Financave në Drejtorinë e Drejtimit të Pronës Publike, detyrimisht brenda afatit të pranimi të kërkesave.
3. **Vendimin e Komisionit të Kthimit dhe Kompensimit të Pronave**, të shoqëruar me planvendosjen e pronës, ku përcaktohet se ai është subjekt pronar i tokës.
4. **Dëshminë e trashëgimisë**, prokurë përfaqësimi etj. nëse ka të tilla.
5. **Deklaratë noteriale**, në të cilën trashëgimtarët e subjektit të shpronësuar që kërkojnë të ushtrojnë të drejtën e parablerjes për objektin në proces privatizimi, të deklarojnë se, që nga momenti që janë pajisur me vendimin e Komisionit të Kthimit dhe Kompensimit të Pronave, nuk kanë përfituar kompensim në asnjë nga format e parashikuara në ligj. Gjithashtu, të deklarojnë se vendimi i ish-Komisionit të Kthimit dhe Kompensimit të Pronave ose i Agjencisë së Kthimit dhe Kompensimit të Pronave nuk ka ndryshuar ose është shfuqizuar me ndonjë akt administrativ apo vendim të formës së prerë.

Mandat pagesa apo Garancia bankare duhet të bëhet detyrimisht brenda afatit të pranimi të kërkesave për pjesëmarrje në ankand. Mandat pagesa apo Garancia bankare mund të bëhen pranë çdo banke të nivelit të dytë në llogaritë respektive të hapura për Ministrinë e Financave pasi të keni tërhequr pranë DDPP ose degëve të thesarit në rrethe faturën për arkëtim të plotësuar dhe të nënshkruar nga përfaqësuesi i institucionit.

Këto informacione gjenden edhe në faqen e internetit të Ministrisë së Financave [www.financa.gov.al](http://www.financa.gov.al).

**KËRKESË****Nr. 13796/17, datë 20.4.2017****PËR SHPRONËSIM PUBLIK**

Ministria e Financave shpall kërkesën për shpronësim, për interes publik, të pasurive të paluajtshme, pronë private, që preken nga projekti, “Ndërtimi i pikës së kalimit të përbashkët Morinë-Vërmicë, Kukës”.

Subjekti kërkues i këtij objekti është Drejtoria e Përgjithshme e Doganave.

Me anë të kësaj shpallje, bazuar në vlerësimin përfundimtar të Komisionit të Posaçëm të Shpronësimit, ngritur me urdhrin e ministrit të Financave nr. 114, datë 25.11.2016, kërkojmë të vëmë në dijeni personat të cilët preken nga ky shpronësim.

Vënia në dijeni konsiston në masën e vlerësimit të llogaritur në përputhje me kuadrin ligjor. Pronarët që kanë emrin në listën emërore sipas

tabelës bashkëlidhur shpalljes, brenda 15 ditëve nga plotësimi i afatit të publikimit, kanë të drejtë të paraqesin pretendimet e tyre lidhur me çmimin, sipërfaqen, titullin e pronësisë apo llojin e pasurisë që kanë në pronësi, të shoqëruara me dokumentet përkatëse në ministrinë kompetente (Ministria e Financave).

Ky publikim bëhet për llojin e pasurisë: arë.

Vlera totale e shpronësimit është 41 976 (dyzet e një mijë e nëntëqind e shtatëdhjetë e gjashtë) lekë.

Pronarët, për të cilët në kolonën shënime në tabelën e publikuar, është bërë shënimi “Konfirmuar nga ZVRPP”, do të kompensohen për efekt shpronësimi pas miratimit të kërkesës për shpronësim nga Këshilli i Ministrave dhe paraqitjes së dokumentacionit respektiv të pronësisë.

ZËVENDËSMINISTRI I FINANCAVE

**Ervin Mete**

**LISTA E PRONARËVE PRIVAT QË DO SHPRONËSOHEN PËR EFEKT TË NDERTIMIT TË PIKES SË  
KALIMIT TË PËRBASHKET MORINE-VERMICE, BASHKIA KUKES**

| Fshati                     | Nr | Pronari           | Zona<br>Kadasatrale | Nr.<br>Pasurisë | Lloji<br>Pasurisë | Sip. m <sup>2</sup> | Cmimi<br>lekë/m <sup>2</sup> | Vlera totale<br>leke | Lloji i vertetimit   |
|----------------------------|----|-------------------|---------------------|-----------------|-------------------|---------------------|------------------------------|----------------------|----------------------|
| M<br>o<br>r<br>i<br>n<br>ë | 1  | Rive Iljaz Duraku | 2724                | 91/16           | Arë               | 157                 | 132                          | 20,724               | Konfirmuar nga ZVRPP |
|                            | 2  | Rive Iljaz Duraku | 2724                | 83/17           | Arë               | 161                 | 132                          | 21,252               | Konfirmuar nga ZVRPP |
|                            |    | <b>Shuma</b>      |                     |                 |                   | <b>318</b>          | <b>132</b>                   | <b>41,976</b>        |                      |

Buletini i Njoftimeve Zyrtare shpërndahet falas në çdo pikë të Postës Shqiptare.  
Përmbajtja e Buletinit Zyrtar mund të konsultohet falas dhe pranë Qendrës së Botimeve Zyrtare.

Tiranë, 2017